

September 17th, 2009 - UFR of Life, Earth & Environment Sciences

22 people attended the meeting : Elizabeth Prevost-Kaboré, Dominique Richaud, Philippe Winckel, Jean- Luc Bastik, Gérard Declas, Jean- Paul Auffrand, Carmela Château, , David Bao, Nathalie Vassileff, Didier Carnet, Jean-Pierre Charpy, Claire Webster, Véronique Mamet, Béatrice Seuzaret, Alex Frame, Jean-Noël Vogrig (CRDP), Stéphane Revillet , Marie-Hélène Vernerie, Catherine Bracieux-Perri, Dominic Batt and Anne Magnet. Patricia Bobeck (an American geologist invited by Carmela) Excused members : Lucie Maillard, Charles Bertin.

The first RESTLESS meeting gathered 22 happy looking members, which heralds very joyful and active sessions for 2009-2010.

Apart from sharing home made "cakes salés" and drinking Chablis, Red Côtes du Jura and Rosé, we developed the following agenda:

1. Introduced ourselves for the new comers (see above)
2. Announced the composition of the Managing Board voted the previous night after, as you may imagine, unremitting rounds of negotiation !!!!!!! :

- Jean- Pierre Charpy :President
- Anne Magnet , Deputy president
- Didier Carnet : Treasurer
- Philippe Winckel : 1st Secretary in charge of the Website
- Véronique Mamet : 2nd Secretary

3. The agenda for the first semester was set up

The next meeting on Wednesday October 7th, Restless will be hosted at the Centre de Langues.

The meeting ended on a sweet note with "brownies"!

.....

7 Octobre 2009, CLANG

Présents : (alphabetical order of first names)

Carmela Chateau, Corine De Moliner, Didier Carnet, François Jacquin, Gérard Declas, Jean-Luc Bastick, Jean-Pierre Charpy, Philippe Winckel, Véronique Mamet

Excusés :

Anne Magnet, Béatrice Seuzaret, Dominique Richaud, Farida Bhogadia, Jean-Paul Auffrand

Invités

Alain Boivin, Carsten Wilhelm, Véronique Assadas

Alain provided the wine and also let us use the computer room (Salle B) where we were able to check out the CLES

<http://www.certification-cles.fr/>

If you are interested in becoming certified as a CLES examiner, contact me

Carmela.Chateau@u-bourgogne.fr

and copy to

Alain.Boivin@u-bourgogne.fr

We also got the opportunity to try out a German placement test, very like a TOEIC.

Comments ranged from "useful" to "old-fashioned" to "the sound is bad".

If you would like to try out the test yourself, contact me for a TAN

(Test Administration Number).

I'd be grateful for your feedback.

Elisabeth Prévost-Kaboré et **Jean-Noël Vogrig** ont été très heureux d'accueillir une vingtaine de Restlessiens pour une réunion très chaleureuse à tous points de vue du fait de la petitesse de la salle!

Ils ont présenté le **CRDP de Bourgogne** qui a une forte implication au niveau des langues:

Jean-Noël a présenté la revue pédagogique audiovisuelle TVLangues, qui se décline en 4 langues (anglais, allemand, espagnol, italien) et sur deux niveaux (niveau collège, de A1 à B1, et niveau lycée/post-bac, de A2 à B2, sauf pour l'italien qui regroupe les deux niveaux).

Cette revue se compose d'un DVD d'une trentaine de minutes constitué d'une douzaine d'extraits de journaux télévisés, et d'un livret pédagogique proposant les scripts de chaque extrait, une démarche pédagogique avec objectifs lexicaux, grammaticaux, phonologiques et culturels, des compléments (manuels, sites internet), et une fiche d'activités photocopiable pour les élèves avec son corrigé.

TVLangues est distribué sur toute la France, mais également dans des lycées français à l'étranger. Les tirages sont relativement importants puisque pour le n° 16 Lycée/Post-bac sorti au cours de ce premier trimestre, 500 numéros exemplaires ont été édités en anglais, 500 en espagnol, 350 en allemand et 350 en italien.

Pour le numéro collège, 400 en espagnol, 300 en anglais et 225 en allemand.

Il existe également un TVLangues hors-série en chinois, un autre en portugais et un TVLangues Hors-série CM2-6e qui devrait sortir début février. Le grand intérêt de ce numéro est de rendre accessible des documents authentiques à des élèves au niveau A1, grâce à une démarche pédagogique appropriée.

Il est prévu de travailler sur l'élaboration d'autres TVLangues Hors-série qui porteraient sur des spécialités professionnelles comme le tertiaire, l'hôtellerie-restauration ou l'énergétique et l'électrotechnique. Le premier de cette série qui pourrait voir le jour assez rapidement concerne le secteur tertiaire en anglais, avec des séquences portant sur les carrières Sanitaires et Sociales (et donc la médecine !), la Vente et le Secrétariat.

Si certains d'entre vous souhaitent participer à l'élaboration de séquences, n'hésitez pas à contacter Jean-Noël (03 80 73 85 08 - jean-noel.vogrig@ac-dijon.fr) !

Voici le site sur lequel vous pouvez retrouver grand nombre d'informations et vous abonner!

<http://crdp.ac-dijon.fr/tvlangues>

Jean-Bernard Dodin a ensuite ouvert les portes de son bureau, où sont enregistrés les extraits audiovisuels et où il procède au montage des DVD sur banc numérique avec les concepteurs.

Elisabeth a présenté le site "Anglais en primaire" qui propose de nombreuses ressources propres ainsi qu'un fléchage vers des ressources extérieures pour l'enseignement de l'anglais en primaire.

<http://crdp.ac-dijon.fr/-Anglais-en-primaire-.html>

Des animations prolongent le site : les Primary Workshops

<http://crdp.ac-dijon.fr/+Primary-Workshop+.html>

Les enseignants en primaire peuvent également emprunter beaucoup de matériel présenté dans les workshops ou pour lequel des ressources sont proposées en ligne : <http://crdp.ac-dijon.fr/-Enpret-a-la-mediatheque-de-Dijon-.html>

Par ailleurs en direction des tous les profs de langues, le CRDP propos des lettres d'info électroniques gratuites:

- Anglais primaire

- Anglais Collège-Lycée
- Allemand collège-Lycée
- Espagnol collège lycée

<http://crdp.ac-dijon.fr/-Lettres-d-information-.html>

Vous pouvez communiquer sur les colloques, spectacles, publications, ressources, etc...avec les collègues d'anglais de l'académie par le biais de ces lettres d'info (plus de 600 abonnés en anglais

collège-lycée et environ 400 en anglais primaire) .

Pour proposer des ressources pour la lettre d'info ou une publication sur le

site académique , contactez Elisabeth Prévost-Kaboré :elisabeth.prevost-kabore@ac-dijon.fr

- Vous pouvez également communiquer directement avec les 279 collègues abonnés à la liste discussion des profs d'anglais de l'académie, -malheureusement très peu active depuis 2 ans.

EFL-Tips : <http://groups.yahoo.com/group/EFL-Tips/>

Vendredi 4 décembre, lycée européen Charles de Gaulle

13 membres de Restless... et Cécile, Clotilde, Déborah et Victoria, 4 lycéennes de la nouvelle section internationale qui vient d'ouvrir dans notre lycée et qui était à l'ordre du jour de cette réunion.

Les élèves ont été recrutés en fin de 3ème, au printemps dernier ; une bonne centaine de candidats ont "planché" (dans 3 centres d'examen : Dijon, Londres et Cracovie) sur un texte littéraire accompagné de questions de compréhension, de vocabulaire, de grammaire et suivi d'un essai ; une cinquantaine ont été déclarés admissibles à une épreuve orale sur documents iconographiques "de civilisation" (à dimension historique ou géographique) devant un jury de 2 profs (un d'anglais, un d'histoire-géo) ; 26 ont été finalement retenus, dont 2 purs bilingues et 2 Polonaises qui ont passé leur épreuve par visioconférence.

Nos secondes OIB ont un horaire "normal" de seconde, mais sont enseignées en anglais l'histoire, la géographie (à 50 %) et l'ECJS (à 100 %) ; surtout, les élèves ont à leur emploi du temps, en plus, 4 heures de littérature anglaise. Ils viennent d'horizons très divers, ont des personnalités fort variées, sont bien sûr tous de très bons élèves mais ont des pratiques de la langue très différentes.

Des activités spécifiques sont organisées pour cette section : par ex., un programme de conférences par des personnalités anglophones. Les élèves, eux aussi, sont pleins de projets, toujours partants pour de nouvelles activités (ils montent *Romeo and Juliet* le 7 janvier au lycée). Il n'empêche qu'ils se sentent parfois un peu "débordés" (par exemple lorsque les contrôles tombent en cascade), et certains ont eu fin novembre un gros coup de *blues*...

Claire Webster, qui assure les cours de littérature, reconnaît que cette classe donne beaucoup de travail mais insiste sur le plaisir qu'elle a à travailler avec eux (les élèves le lui rendent bien !). Gérard Déclas souligne le fait qu'ils sont très actifs, très "demandeurs"... et lui posent parfois (gentiment) des "colles".

Véronique Mamet, co-secrétaire de Restless et néanmoins mère d'élève, confirme qu'ils ont beaucoup de travail, mais qu'ils semblent s'épanouir. Quelques remarques tout de même sur l'enseignement "à deux vitesses" que met en évidence cette nouvelle section dans un contexte de réduction de l'horaire de langues vivantes dans les lycées.

Le programme de l'option internationale du bac est élaboré par l'Université de Cambridge en accord avec les autorités françaises. En littérature anglaise, il est très lourd, avec beaucoup d'oeuvres de toutes époques et de tous genres à connaître (la moitié change chaque année, donc nos élèves connaîtront 50 % du leur à la rentrée 2010). Celui d'histoire-géographie ressemble à celui du bac "normal" L, ES ou S... mais avec un peu plus d'insistance sur la Grande-Bretagne, et avec des questions plus pointues (davantage de connaissances précises à présenter, moins d'arguments

personnels à développer). Deux postes spécifiques ont été ouverts pour la rentrée 2010, l'un en anglais, l'autre en histoire-géo ; rien ne dit que l'équipe en place continuera à intervenir dans la section.

Le grave jury des Restlessiens, après avoir longuement "cuisiné" les élèves, leur a finalement rendu la liberté en leur souhaitant bonne chance... Jamais la moyenne d'âge de nos réunions n'avait été aussi basse !

Pour les Restlessien-ne-s de Charles de Gaulle

Réunion Restless du lundi 1^{er} février

Présents : M-H Abbadie, D. Bao, J-L Bastick, D. Carnet, J-P Charpy, G. Declas, J-M Pouchain, S. Rankin, D. Richaud

Excusés : A. Magnet, V. Mamet, P. Winckel

Comme son nom l'indique, le service des urgences a des priorités que la raison ignore et notre invité, D. Chevallet, qui devait intervenir sur son rôle au sein du SAMU, y a été retenu plus longtemps que prévu en raison d'impératifs de dernière minute. En conséquence de quoi, il est arrivé à 13H45 et n'a pas pu rencontrer les membres présents.

En dépit des éléments adverses (temps exécrable, absence du professionnel invité), la réunion a pu se dérouler dans la convivialité habituelle. Elle nous a permis d'accueillir Jean-Marie Pouchain, de l'IUT de Dijon, qui propose d'intervenir prochainement sur une association qui lui est chère.

En l'absence de D. Chevallet, D. Carnet et J-P Charpy ont présenté le cadre dans lequel ce médecin intervient au département d'anglais de la Faculté de Médecine, à savoir celui des séances d'apprentissage au raisonnement clinique (ARC). Pour cela, ils se sont appuyés sur la vidéo « Séance d'ARC : Apprentissage au Raisonnement Clinique », réalisée à l'initiative du département d'anglais médical et des services de la Passerelle il y a quelques années.

Dans le contexte des cours d'anglais oral en 4^{ème} et 5^{ème} années, des médecins (souvent hospitalouniversitaires) interviennent en anglais au côté des enseignants de langue, apportant de ce fait une caution scientifique à la séance et leur expérience professionnelle aux étudiants.

Un des étudiants endosse l'habit (et la pathologie) du patient et réagit aux questions de ses camarades, qui jouent le rôle du généraliste, de l'urgentiste ou du spécialiste en fonction du contexte médical établi par l'intervenant du jour. Les étudiants doivent procéder à l'interrogatoire détaillé et à l'examen clinique (virtuel) du patient avant de formuler plusieurs hypothèses. Il s'agit ensuite de demander les examens complémentaires appropriés et d'en analyser les résultats afin d'éliminer certaines hypothèses. L'objectif final est d'arriver à un diagnostic fiable à l'issue de ce cheminement fondé sur le raisonnement clinique. Un secrétaire de séance note les éléments pertinents au tableau blanc ; un autre étudiant prend des notes détaillées afin d'établir un compte rendu de l'étude de cas, distribué aux autres étudiants la semaine suivante.

Les participants ont trouvé cette approche, qui est avant tout ancrée dans la réalité professionnelle, particulièrement intéressante.

Espérant toujours secrètement l'arrivée de D. Chevallet, D. Carnet et J-P Charpy n'en ont pas moins présenté le site d'anglais médical de l'UMVF (Université Médicale Virtuelle Francophone) auquel ils ont contribué. Parmi les ressources accessibles gratuitement sans mot de passe: du lexique spécialisé, les notions grammaticales de base, des traductions interactives, des documents authentiques didactisés (vidéos et conversations à dominante médicale), un dictionnaire médical sonore, des mots et expressions à l'attention des spécialistes (parties « interrogatoire du patient » et « examen clinique » sonorisées) et bientôt, une aide à la rédaction de l'article de recherche scientifique

J-L Bastick pense que certaines rubriques pourraient être utiles aux élèves du secondaire, en particulier à ceux des classes préparatoires. Le site est accessible à l'adresse suivante :

<http://medecine3.u-bourgogne.fr/umvf/>

Réunion Restless du mardi 23 février (LAST)

Présents (11 participants): M-H Abbadie, D. Bao, J-L Bastick, C. Bertin, D. Carnet, J-P Charpy, A. Magnet, D. Richaud, N. Vassileff, M-H Vernerie, P. Winckel
Excusés : C. Chateau, G. Declas, A. Girod, V. Mamet, J-M Pouchain.

- P. WINCKEL fait un point rapide sur le projet de week-end prolongé en Ecosse à la rentrée 2010. A ce jour, les premières indications de prix sont les suivantes : voyage en avion aller retour avec EASY JET au départ de Genève (fourchette entre 50 et 80 euros) + hébergement (entre 50 et 80 euros par nuitée). To be continued ...

- CATHERINE MAURICE, enseignante d'anglais au Collège le Chapitre (CHENOVE), nous informe de l'intérêt d'organiser, dans un établissement réputé difficile, des échanges (en anglais) avec des pays non anglophones. Le collège le Chapitre a un partenariat avec un établissement de la République Tchèque dans le cadre du projet européen COMENIUS. Les partenaires ont constaté des échanges très fructueux, non inhibants, entre les élèves et pensent que l'apprentissage de l'anglais peut aussi passer par ce réseau européen extrêmement enrichissant d'un point de vue culturel.

- Le Collège le Chapitre se lance également dans un projet de couplage de l'enseignement de l'anglais avec celui des arts plastiques et de l'EPS, dans le cadre d'un Pôle d'Excellence soutenu par le chef d'établissement. Il s'agit-là d'un projet original, qui va faire l'objet d'un partenariat de tutorat avec les étudiants de Sciences-Po Dijon. Des collaborations avec l'Université (pourquoi pas l'UFR STAPS ?) sont également recherchées. Nous ferons le point sur l'avancement des divers projets avec CATHERINE MAURICE et l'équipe du Chapitre à la rentrée prochaine.

- C. BERTIN présente l'utilisation qu'il fait du logiciel de reconnaissance vocale « Tell me more », par le biais de quelques illustrations concrètes (dictée, jeu du pendu, exercices d'acquisition lexicale ...). Il estime que le système est désinhibant et peut être utilisé pour valider les acquis de certains étudiants. Plusieurs participants mettent en doute la fiabilité de la reconnaissance vocale et expriment des réserves sur l'intérêt pédagogique des exercices proposés et leur utilisation pour valider les connaissances d'étudiants dans le cadre universitaire.

Restless Lycée Eiffel mercredi 31 mars

Le lycée Eiffel nous a accueillis mercredi 31 mars autour de vins du Jura proposés par Marie-Hélène et de « Scottish shortbread biscuits » amenés par Véronique Mamet que l'on remercie.

Une vingtaine de participants étaient présents.

Des pistes ont été évoquées pour le futur voyage Restless (peut-être weekend de la Toussaint..) à préciser ultérieurement..

La séance débute par une présentation de l'utilisation de séries TV telles que Numbers par Frédéric Metin, qui intervient dans la filière maths-euro du lycée. Outil très attractif pour les élèves, acquisition lexicale spécifique sur fond de thriller au programme....

La réunion se poursuit par un débat sur la réforme des lycées : que prévoit la réforme, quelles contraintes, comment mettre en place les groupes de compétence.... ? Il n'y a plus de distinction LV1/ LV2 en seconde et il est question de tronçonner l'apprentissage en privilégiant une compétence dominante par rapport aux autres. Des lycées se sont mobilisés pour demander à ne pas changer de groupes pendant l'année ; Semur semble être pilote depuis des années avec succès grâce au travail d'Elise Maurice. Des réunions avec l'inspection sont prévues dans certains établissements.

Se pose le problème de l'utilisation de salles multimédia quand on travaille en barrette et des voyages scolaires qui semblent compromis. Des plages de concertation semblent nécessaires pour tout coordonner. L'humeur est plutôt sceptique quant au bien fondé de l'application de cette réforme.

Assemblée Générale du 22/06/10 en Faculté de Médecine

Jean-Pierre et Didier nous ont accueillis chaleureusement dans la solennelle salle de présentation des thèses.

Une dizaine de collègues n'ont pu se joindre à nous car ils étaient occupés par le baccalauréat, des conseils de classe ou un jury de concours. Nous avons eu le plaisir de réunir une vingtaine de membres toujours aussi motivés et heureux de se retrouver.

Parmi eux, nous avons accueilli Mme Durney-Archeray, pharmacienne retraitée, et conseillère municipale en charge des relations avec l'université : elle a particulièrement apprécié l'aspect transversal de notre association constituée de personnes de terrain venant d'horizons différents. La **présentation Powerpoint de Restless** par Jean-Pierre a donné un portrait pertinent de l'association, de ses buts et de sa vitalité grandissante.

Nous avons également fait la connaissance de Philippe Millot qui travaille à l'université de Besançon et est par ailleurs trésorier du **Geras**.

Une première partie a été consacrée à **l'état financier** (bénéficiaire) de l'association et Didier nous a invité avec conviction à reprendre une carte d'adhérent pour l'année 2010 2011, ce que nous nous sommes tous empressés de faire !!!

Véronique a fait **le bilan des activités de l'année passée** sous 3 axes principaux :

1) rencontre de professionnels :

- un médecin urgentiste, ce qui a permis à Jean-Pierre et Didier d'expliquer de quelle façon ils pouvaient mettre des étudiants de 4^o et 5^o année en situation de diagnostic médical sous forme de jeux de rôle en anglais (le 1/02)

- une responsable en communication chez IBM nous a parlé du parcours scolaire, universitaire et personnel qui lui a permis de décrocher ce travail et des compétences que devraient, à son avis, posséder les candidats à un tel travail (le 25/05)

2) Un axe de formation professionnelle :

- rencontre au Centre de langues universitaire de M. Boivin, de Carmela pour une présentation du CLES, et un point sur la certification et certains tests de langues (le 7/1)

- présentation de l'ensemble des activités développées en langues au CRDP au niveau primaire et secondaire par Elizabeth Prevost-Kaboré et Jean-Noël Vogrig. Visite du banc de montage numérique des DVDs de langues (TVlangues) produits au CRDP (le 17/11)

3) Partage d'expériences professionnelles :

- présentation de la section internationale par Claire Webster et les enseignants du Lycée Charles de Gaulle et rencontre avec les élèves (le 4/12).

- les enseignants du lycée Eiffel nous ont accueillis aussi et nous ont présenté la DNL mathématiques et anglais. Nous avons pu échanger sur la Réforme du lycée et de sa mise en application selon les établissements pour la rentrée 2010 (le 29/03).

- Catherine Maurice du collège Le Chapitre (Chenove) nous a montré l'utilité d'échanges avec des pays non-anglophones (La République Tchèque) pour améliorer les compétences linguistiques de ses élèves et les atouts du travail transdisciplinaire anglais/ sport/ arts plastiques (le 23/02).

- Isabelle Depardieu et Philippe Winckel nous ont accueillis en faculté de Droit pour nous présenter les séries télévisées, qui à leur avis, permettent de faire acquérir le lexique et les formules officielles indispensables aux futurs juristes qu'ils forment à l'anglais de spécialité (le 14/01)

- Claire Webster nous a invités au Lycée Saint Joseph, ce qui nous a permis de poser de nombreuses questions au proviseur de ce groupe scolaire privé sur le fonctionnement de cet

établissement associant un collège et un lycée aux nombreuses filières technologiques, professionnelles et classiques (le 29/04).

Anne, Jean-Pierre et Didier ont souhaité nous présenter le **GERAS**, (Groupe d'Etude et de Recherche en Anglais de Spécialité) : ils ont la responsabilité d'organiser et d'accueillir le Colloque dont le thème sera : « Hégémonie et singularité : comment orchestrer l'anglais de spécialité ? » les 17-18-19 mars 2011. Ils ont fait appel à candidature aux membres présents pour une communication de 20 minutes visant à présenter notre association tout à fait unique en France aux membres du GERAS. Les membres de RESTLESS sont également les bienvenus s'ils souhaitent être modérateurs ou aider de quelque façon que ce soit à l'organisation pratique du colloque.

Philippe a enchaîné sur les nombreux autres projets qui vont nourrir nos prochaines rencontres en 2010-2011 :

- une visite de la salle multimédia de l'UFR Langues et Communication par Valérie Gacon

- une réunion suivie d'un dîner au lycée hôtelier du Castel en novembre

- un séjour très attendu à Edimbourg le week-end de la Toussaint

- une visite au collège du Chapitre et dans un lycée de Beaune

- une réunion de préparation du GERAS, avec des informations sur le travail de recherche et d'enseignement spécifiques à l'université, les modes de recrutement des enseignants d'université

- une présentation de la fusion des masters Dijon-Besançon, de la nouvelle maquette du CAPES

- une visite du laboratoire multimédia de l'ESC Dijon

Suite à un vote, cette AG a reconduit le mandat des 5 membres du bureau, constitué à ce jour de Didier Carnet, trésorier, Jean-Pierre Charpy, président, Anne Magnet, viceprésidente, Philippe Winckel, secrétaire, Véronique Mamet, secrétaire.

La soirée s'est terminée par un repas très agréable au Mirande au son mélodieux (!!!) des voix restlessien(ne)s inspirées par le traditionnel karaoké.